

EN: Safety data sheet available on request.

User category: Professional

Target organisms: Bacteria, Yeasts

After contact with skin, wash immediately with plenty of water.

In case of eye contact: Rinse immediately with plenty of water, also under the eyelids, for at least 15 minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Obtain medical attention.

if swallowed, seek medical advice immediately (call a POISON CENTER/doctor) and show this container or label.

Active substance: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2.7%

PT03 – Veterinarian Hygiene

Formulation type: AL -Any other liquid to be applied undiluted

Keep container tightly closed in a cool place. Protect against UV-radiation/sunlight. Do not store at temperatures exceeding 40°C. Do not store near food, drink and feed. The products have a shelf life of 2 years. Protect from frost.

At the end of the treatment, dispose unused product and the packaging in accordance with local requirements. Used product can be flushed to the municipal sewer or disposed to the manure deposit depending on local requirements. Avoid release to an individual waste water treatment plant.

Foam dipping: Fill the foam beaker with the ready to use foam product. Dipping on animal's teats on the full length of the teat after milking (max. twice a day). Use : 15 ml per cow, 5 ml per goat, 5 ml per sheep. Keep the animals standing until the product has dried (at least 5 minutes). Leave the product until next milking. The product creates a film on the skin. At the next milking, wipe the teat systematically with a dry or wet cloth to remove product residues before attaching the milking cluster for the next milking event.

The product must be brought to a temperature above 20°C before use.

Time to biocidal effect is 5 minutes.

Keep container tightly closed.

Wash hands thoroughly after handling. It is recommended to design all work processes always so that the following is excluded: Inhalation of vapours or spray/mists. Use only in well-ventilated areas. In case a combination of pre- and post-milking disinfection is necessary, using another product not containing iodine has to be considered for pre-milking disinfection. Keep out of reach of children.

NL: Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.

Categorie gebruikers: professioneel

Doelorganismen: Bacteriën, gisten

Na huidcontact: na contact met de huid onmiddellijk afwassen met overvloedig water.

Na contact met de ogen: onmiddellijk spoelen met overvloedig water, ook onder de oogleden, gedurende ten minste 15 minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te doen. Blijf doorgaan met spoelen. Raadpleeg een arts.

Na inslikken: bel na inslikken onmiddellijk voor medische hulp (bel een ANTIgifCENTRUM/arts) en laat deze verpakking of het etiket zien.

Werkzame stof: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Producttype 03 – Dierhygiëne

Aard van de formulering: AL - Vloeistof voor toepassing zonder verdunning

In goed gesloten verpakking koel bewaren. Beschermen tegen UV-straling/zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen boven 40°C. Niet bewaren in de buurt van eten, drinken en voer. Het product is 2 jaar houdbaar. Tegen vorst beschermen.

Voer aan het einde van de behandeling ongebruikt product en verpakking af volgens de lokale voorschriften. Gebruikt product mag, afhankelijk van de lokale voorschriften, worden geloosd op de gemeentelijke rioleling of de mestopslag.

Voorkom lozen op installaties voor individuele afvalwaterbehandeling.

Schuim dippen: Vul de schuimbeker met het gebruiksklare schuimproduct. Dip na het melken de spenen van het dier helemaal in het product (max. twee maal per dag). Gebruik: 15 ml/koe; 5 ml/geit; 5 ml/schaap Houd de dieren op hun poten totdat het product is opgedroogd (ten minste 5 minuten). Laat het product zitten tot de volgende melkbeurt. Het product vormt een laagje op de huid. Veeg bij de volgende melkbeurt de speen grondig en systematisch met een droge of vochtige doek af om productresten te verwijderen, voordat het melkstel voor de volgende melkbeurt wordt aangelegd. Het product moet vóór gebruik op een temperatuur boven 20°C worden gebracht.

Het biocide-effect treedt in 5 minuten op.

Houd verpakking zorgvuldig gesloten.

Na het werken met dit product handen grondig wassen. Er wordt geadviseerd om alle arbeidsprocessen altijd zodanig vorm te geven dat het volgende uitgesloten is: inademen van dampen of aerosol/nevel. Alleen in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Indien een combinatie van ontsmetting vóór en na het melken nodig is, moet u het gebruik van een ander product dat geen jodium bevat, overwegen voor het ontsmetten vóór het melken. Buiten het bereik van kinderen houden.

DE: Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.

Anwenderkategorie: Berufsmäßiger Verwender

Zielorganismen: Bakterien, Hefe

Bei Berührung mit der Haut: Nach Berührung mit der Haut, sofort mit viel Wasser waschen.

Bei Kontakt mit den Augen: Sofort mit viel Wasser mindestens 15 Minuten lang ausspülen, auch unter den Augenlidern. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Bei Verschlucken: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen (GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen) und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

Wirkstoff: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Produktart: PT03 - Hygiene im Veterinärbereich (Desinfektionsmittel)

Art der Formulierung: AL- eine andere Flüssigkeit

Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren. Vor UV-Strahlung/Sonnenlicht schützen. Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern. Nicht in der Nähe von Lebensmitteln, Getränken und Futtermitteln lagern. Die Haltbarkeit des Produkts beträgt 2 Jahre. Vor Frost schützen.

Das unbenutzte Produkt und die Verpackung am Ende der Behandlung in Übereinstimmung mit den lokalen Anforderungen entsorgen. Je nach den lokalen Anforderungen kann das gebrauchte Produkt in das kommunale Abwassersystem eingeleitet oder im Güllelager entsorgt werden. Freisetzung in eine individuelle Abwasserbehandlungsanlage vermeiden.

Schaum-Dippen: Schaumbecher mit dem gebrauchsfertigen Produkt füllen. Nach dem Melken die Zitzen des Tieres vollständig in die Lösung dippen (max. 2x täglich). Anwendung: 15 ml pro Kuh; 5 ml pro Ziege; 5 ml pro Schaf. Die Kühe stehen lassen, bis das Produkt getrocknet ist (mindestens 5 Minuten). Das Produkt bis zum nächsten Melken einwirken lassen. Das Produkt erzeugt einen Film auf der Haut. Beim nächsten Melken Zitze gründlich und systematisch mit einem feuchten oder trockenen Tuch, um Produktrückstände zu entfernen, bevor das Melkzeug für den nächsten Melkvorgang angelegt wird. Das Produkt muss vor dem Gebrauch auf eine Temperatur über 20°C erwärmt werden.

Einwirkungszeit: nach 5 Minuten.

Behälter dicht geschlossen halten.

Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Es wird empfohlen, alle Arbeitsabläufe immer so zu gestalten, dass Folgendes ausgeschlossen ist: Inhalation von Dampf oder Aerosol/Nebel. Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Wenn eine Kombination aus einer Desinfektion vor und nach dem Melken erforderlich ist, so muss für die Desinfektion vor dem Melken ein anderes, nicht iodhaltiges Produkt verwendet werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

FR: Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

Catégorie d'utilisateurs: professionnel

Organismes cibles: Bactéries, levures

En cas de contact avec la peau : Après contact avec la peau, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.

En cas de contact avec les yeux : Rincer immédiatement et abondamment à l'eau, y compris sous les paupières, pendant au moins 15 minutes. Retirer si possible les éventuelles lentilles de contact. Continuer de rincer. Consulter un médecin.

En cas d'ingestion : en cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin (appeler un CENTRE ANTIPOISON/médecin) et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

Substance active: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2.7%

Type de produit: TP03 - Hygiène vétérinaire

Type de formulation: AL - Liquide destiné à être utilisé sans dilution

Conservier les conteneurs hermétiquement fermés dans un endroit frais. Les protéger contre les rayons UV/soleil. Ne pas stocker à des températures supérieures à 40°C. Ne pas stocker à proximité de denrées alimentaires, de boissons ou d'aliments pour animaux. Les produits ont une durée de conservation de 2 ans. Protéger du gel.

A la fin du traitement, éliminer le produit non utilisé et l'emballage conformément aux exigences locales. Le produit usagé peut être rejeté dans le réseau d'eaux usées communal ou dans le dépôt de lisier, selon les exigences locales.

Éviter le rejet dans une usine de traitement des eaux usées individuelle.

Trempage mousse: Remplir le gobelet mousser avec le produit prêt à l'emploi. Trempage des trayons de l'animal sur toute la longueur du traxon après la traite (max 2 fois par jour). Dosage : 15 ml par vache; 5 ml par chèvre 5 ml par mouton. Maintenir les animaux debout jusqu'à ce que le produit ait séché (au moins 5 minutes). Laisser le produit jusqu'à la traite suivante. Le produit crée un film sur la peau. Lors de la traite suivante, nettoyer soigneusement et systématiquement le traxon avec un chiffon sec ou humide pour éliminer les résidus de produit avant de placer le faisceau trayeur pour la traite suivante. Le produit doit atteindre une température supérieure à 20°C avant l'utilisation.

Le temps jusqu'à l'effet biocide est de 5 minutes.

Garder le récipient bien fermé.

Se laver soigneusement les mains après usage. Il est recommandé de toujours organiser tous les processus de travail de manière à exclure les éléments suivants : Inhalation de vapeurs ou de brouillard de pulvérisation. Utiliser uniquement dans des zones bien ventilées. S'il est nécessaire de combiner une désinfection avant et après la traite, l'utilisation d'un autre produit ne contenant pas d'iode doit être envisagée pour la désinfection avant la traite. Tenir hors de portée des enfants.

Toelatingsnummer: NL-0029404-0008
Zulassungsnummer: DE-0014079-06-0008-03

Batch number/ Batch nummer
Chargennummer/ Numéro de lot
Número de lote/ Numero di lotto
Batchnummer/ Numer partii:

Expiry date/ Tenminste houdbaar tot
Verfalldatum/ Date d'expiration
Fecha de expiración/ Data di scadenza
Utlöbsdato/ Data ważności:

UFI: E0T2-C2FY-D004-HEM2

22 LV 10



ES: Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Categoría de usuarios: Profesional

Organismo objetivo: bacterias, levaduras

En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua.

En caso de contacto con los ojos: Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Continuar enjuagando los ojos. Obtener atención médica.

En caso de ingestión, acudir inmediatamente al médico (llamar a un CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTO/médico) y mostrar la etiqueta o el envase.

Sustancia activa: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Tipo de producto: TP03 - Higiene veterinaria

Tipo de formulación: AL - Cualquier otro líquido

Conservarse el recipiente bien cerrado y en lugar fresco. Proteger contra la radiación UV/luz solar. No almacenar a temperaturas excediendo 40 °C. No almacenar cerca de comida, bebida y pienso. Los productos se conservan durante dos años. Proteger de las heladas.

Al final del tratamiento, elimine el producto no utilizado y el envase de acuerdo con los requisitos locales. El producto usado puede desecharse en el alcantarillado municipal o en el depósito de estiércol, según los requisitos locales.

Evitar el vertido a una planta de tratamiento de aguas residuales individual.

Immersión en espuma:
Llene el vaso de espuma con el producto de espuma listo para usar. Sumergir las tetillas de los animales en toda su longitud después del ordeño (como máximo dos veces al día).
Uso: 15 ml por vaca, 5 ml por cabra, 5 ml por oveja.
Mantener los animales en pie hasta que el producto se haya secado (al menos 5 minutos).
Dejar el producto hasta el siguiente ordeño.
El producto crea una película en la piel.
En el siguiente ordeño, limpiar la tetilla sistemáticamente con un paño seco o húmedo para eliminar los restos de producto antes de colocar el dispositivo de ordeño para el siguiente ordeño.
El producto debe equilibrarse a una temperatura superior a 20°C antes de su uso.

El efecto biocida se produce después de 5 minutos.

Mantener el recipiente bien cerrado.

Lavarse bien las manos después de la aplicación.
Se recomienda diseñar todos los procesos de trabajo siempre de forma que se excluya lo siguiente: Inhalación de vapores o aerosoles/neblinas. Utilizar solo en zonas bien ventiladas.
En caso de que sea necesaria una combinación de desinfección antes y después del ordeño, hay que considerar el uso de otro producto que no contenga yodo para la desinfección antes del ordeño.
Mantener fuera del alcance de los niños.

IT: Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

Categoría di utilizzatori: professionale

Organismi bersaglio: batteri, lieviti

In caso di contatto con la pelle: dopo il contatto con la pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua.

In caso di contatto con gli occhi: sciogliere immediatamente con abbondante acqua, anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciogliere. Richiedere il parere di un medico.

In caso di ingestione: in caso di ingestione, contattare immediatamente un medico (chiamare un CENTRO ANTIVELENI/medico) e mostrare il contenitore o l'etichetta.

Principio attivo: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Tipo di prodotto: PT03 - Igiene veterinaria

Tipo di formulazione: AL - Altri liquidi

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente in un luogo fresco. Proteggere dai raggi UV /dalla luce. Non stoccare il prodotto a temperature superiori a 40°C. Non stoccare il prodotto in prossimità di alimenti, bevande e mangimi.
I prodotti hanno una vita a scaffale di 2 anni. Proteggere dal gelo.

Al termine del trattamento, smaltire il prodotto non utilizzato e l'imballaggio in conformità con i requisiti locali.
Il prodotto usato può essere scaricato nella fognatura comunale o smaltito nel deposito di liquami in base alle esigenze locali.

Evitare il rilascio in un impianto singolo di trattamento delle acque reflue.

Immersione in schiuma:
Riempire la coppa per applicazione di schiuma con il prodotto in schiuma pronto all'uso.
Spruzzare su tutta la lunghezza dei capezzoli dell'animale dopo la mungitura (max. due volte al giorno).
Uso : 15 mL su mucca; 5 mL su capra 5 mL su pecora.
Tenere gli animali in piedi finché non asciugano il prodotto (almeno 5 minuti).
Lasciare il prodotto fino alla mungitura successiva.
Il prodotto crea una pellicola sulla pelle.
Alla successiva mungitura, pulire il capezzolo sistematicamente con un panno asciutto o umido per rimuovere i residui di prodotto prima di attaccare il gruppo di mungitura per la successiva sessione di mungitura.
Prima dell'uso, il prodotto deve essere portato a una temperatura superiore a 20°C.

Il tempo per l'effetto biocida è di 5 minuti.

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

Lavare accuratamente le mani dopo la manipolazione del prodotto.
Si raccomanda di organizzare tutte le procedure di lavoro sempre in modo tale da escludere quanto segue: inalazione di vapori o aerosol/nebbia.
Usare soltanto in aree ben ventilate.
Nel caso in cui occorra combinare le disinfezioni prima e dopo la mungitura, si dovrà prendere in considerazione l'uso di un altro prodotto non contenente iodio per la disinfezione pre-mungitura.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

DA: Sikkerhedsdatablad kan på anmodning rekvireres.

Brugerkategori: Professionel

Målorganismer: Bakterier, Gær

Ved berøring med huden: Efter berøring med huden vaskes straks med rigelige mængder vand.

Ved kontakt med øjnene: Skyl straks med rigelige mængder vand i mindst 15 minutter, også under øjenlågene. Om muligt fjernes eventuelt eksisterende kontaktlinser. Skyl videre. Søg læge.

Ved slugning: Ved slugning søges straks læge (ring til GIFTINFORMATIONSCENTRAL/læge) og fremvis emballage eller etiket.

Aktivstof: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Produkttype: PT03 - Veterinærhygiejne

Type formulering: AL - Opløsning til brug ufortyndet

Beholdere holdes tæt lukkede og opbevares på et koldt sted. Beskyttes mod UV-stråling/sollys. Må ikke opbevares ved temperaturer over 40 °C. Må ikke opbevares i nærheden af fødevarer, drikkevarer og foderstoffer. Produktets holdbarhed er 2 år. Beskyttes mod frost.

Efter færdig behandling bortskaffes det ikke anvendte produkt og emballagen i overensstemmelse med de lokale krav.
Alt efter de lokale krav kan det brugte produkt udlædes i det kommunale kloaksystem eller bortskaffes i en gylletank.

Undgå udslip til et individuelt spildevandsbehandlingsanlæg.

Skum-dyppes:
Skumbæger fyldes med det brugsklare produkt.
Efter malkning dyppes dyrets patter helt i opløsningen (maks. 2x dagligt).
Anvendelse: 15 ml pr. ko; 5 ml pr. ged; 5 ml pr. får.
Lad køerne stå, til produktet er tørt (mindst 5 minutter). Lad produktet virke indtil næste malkning. Produktet danner en film på huden.
Ved næste malkning tørres patten grundigt og systematisk af med en fugtig eller tør klud for at fjerne produktrester, inden malkeudstyret anlægges til den næste malkeproces.
Produktet skal før brug opvarmes til en temperatur over 20 °C.

Tid til biocid effekt er 5 minutter.

Beholder holdes tæt lukket.

Efter brug vaskes hænderne grundigt.
Det anbefales altid at tilrettelægge alle arbejdsforløb således, at følgende er udelukket: Indånding af damp eller aerosol/tåge.
Anvendes kun på godt ventilerede områder.
Hvis en kombination af en desinfektion er nødvendig før og efter malkning, skal der til desinfektionen efter malkning anvendes et andet, ikke jodholdigt produkt.
Skal holdes utilgængeligt for børn.

PL: Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

Kategoria użytkownika: Profesjonalny.

Zwalczane organizmy szkodliwe: Bakterie, drożdże.

W przypadku kontaktu ze skórą: Po kontakcie ze skórą natychmiast przemyć dużą ilością wody.

W przypadku kontaktu z oczami: Natychmiast płukać dużą ilością wody, również pod powiekami, przez co najmniej 15 minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeśli są założone i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Zasięgnąć porady lekarza.

W przypadku połknięcia: w razie połknięcia niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza (skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem) i pokazać opakowanie lub etykietę.

Substancia czynna: Polyvinylpyrrolidone iodine (CAS-nr. 25655-41-8) 2,7%

Grupa produktowa: PT03 – Higiena weterynaryjna

Postać użytkowa: AL – Ciec

Produkt przechowywać w chłodnym miejscu, w szczelnie zamkniętym opakowaniu. Chronić przed działaniem promieni UV/słonecznych. Nie przechowywać w temperaturze przekraczającej 40°C. Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt. Długość okresu przechowywania: do 2 lat od daty produkcji. Chronić przed zamarzaniem.

Niewykorzystany produkt i opakowanie należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.
Zużyty produkt można spłukać do systemu kanalizacji zbiorczej lub wylać na składowisko obornika, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Unikać uwalniania produktu do indywidualnych stacji oczyszczania ścieków.

Zanurzania w pianie:
Napełnić kubek do dezynfekcji strzyków gotowym do użycia produktem w postaci pianki.
Po udoju zanurzać strzyki zwierzęcia na całą ich długość. Stosować do dwóch razy dziennie.
Stosować na strzyki: krowy: 15 ml, owce: 5 ml, kozy: 5 ml.
Utrzymać zwierzę w pozycji stojącej do czasu całkowitego wyschnięcia preparatu (co najmniej 5 minut). Nie usuwać produktu do czasu następnego doju.
Przy następnym doju dokładnie przetrzeć strzyk suchą lub wilgotną ściereczką, aby usunąć pozostałości produktu przed założeniem aparatu udojowego.
Przed użyciem produkt powinien być doprowadzony do temperatury powyżej 20°C.

Działanie biobójcze następuje po 5 minutach.

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

Po zakończeniu pracy z produktem należy dokładnie umyć ręce.
Zaleca się, aby wszystkie procesy robocze projektować w taki sposób, aby wykluczyć wdychanie oparów lub rozpylonej cieczy/mgły.
Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
W przypadku wykonywania dezynfekcji zarówno przed udojem jak i po udoju, produkty zawierające substancję czynną mogą być użyte wyłącznie w jednym z tych zabiegów.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.